

LES
ŒUVRES
COMPLETES
DE
VOLTAIRE

146



VOLTAIRE FOUNDATION

OXFORD

2021

TABLE DES MATIÈRES¹

Liste des illustrations	xvii
Liste des abréviations	xix
L'apparat critique	xxi
Remerciements	xxiii

POÉSIES ATTRIBUÉES À VOLTAIRE

Edition critique par Simon Davies, avec la participation de
Helder Mendes Baiao, Georges Pilard et Martin Smith

Introduction	I
<i>Enigme</i> (A la ville ainsi qu'en province)	7
<i>Épître de Robert Covelle à M. de Voltaire</i> (A moi chétif trois cents livres de rente!)	10
[<i>Couplet inédit de Voltaire lors de la chute du système de Law</i>], Accablé de malheur, menacé de la peste	14
<i>A ma retraite du pays de Vaud</i> (Adieu, paisible solitude)	18
Admirons la fin ridicule	26
<i>Impromptu à Madame de ***</i> (Ah! s'il était une Vénus encore)	28
<i>A Madame de ***</i> , en lui envoyant les œuvres du roi de Prusse (Aimable Eglé, vous lirez les écrits)	30
<i>Vers adressés à Mme la comtesse de Boufflers, par M. de Voltaire</i> (Aimable fille d'une mère)	32
<i>Voltaire à Messieurs les Parisiens</i> (Aimables habitants des rives de la Seine)	34
<i>A Madame la marquise d'Antremont</i> (Ancien disciple d'Apollon)	44
Apollon, l'Amour et sa mère	47

¹ Dans cette Table des matières, les poèmes sont organisés selon l'ordre alphabétique des incipits. Si un poème comporte un titre, celui-ci précède l'incipit, qui est placé entre parenthèses.

TABLE DES MATIÈRES

<i>Ode au Roi par Mr. A** de V***</i> (Après que la Pourpre romaine)	51
<i>Vers de M. de Voltaire, pour la fête donnée par Monsieur au Roi et à la Reine dans sa maison de Brunoy</i> (Aspirer au parfait bonheur)	57
Athalie n'étant plus, la reine minaudière	60
Au livre du Destin, chapitre des grands rois	62
Au Parnasse aujourd'hui vous me donnez un frère	65
<i>A mademoiselle de Malcrais de La Vigne</i> (Au Parnasse français mon nom est ignoré)	67
<i>Sur la campagne d'Italie</i> (Au pied de ces monts redoutables)	72
<i>Vers envoyés à M. Sylva</i> (Au temple d'Epidaure on offrait les images)	75
Belle Emilie, acceptez de ma main	80
<i>Epître à Madame de ***</i> (Belle maman, soyez l'arbitre)	82
<i>Placet A. M. L. P. D. M.</i> (Bien le savez, bon droit a besoin d'aide)	84
Bon Dieu, que cet auteur est triste en sa gaieté!	89
Brisons ma lyre et ma trompette	91
<i>Sur la destruction des jésuites en 1773</i> (C'en est donc fait, Ignace, un moine vous condamne)	93
<i>Pour mettre au bas du portrait de Madame la marquise Du Châtelet</i> (C'est ainsi que la vérité)	95
<i>Impromptu sur la maison de M. Gendron, occupée autrefois par Despreaux</i> (C'est ici le vrai Parnasse)	97
<i>A Samuel Bernard, au nom de Madame de Fontaine-Martel</i> (C'est mercredi que je soupai chez vous)	99
C'est par ces vers, enfants de mon loisir	102
[<i>Quatrain sur le Maréchal de Saxe</i>] (Ce héros que nos yeux aiment à contempler)	104
Ce mortel profana tous les talents divers	106
<i>A une jolie femme en lui envoyant une brioche</i> (Certain chat, d'humeur libertine)	109
<i>Epigramme</i> (Certain conteur d'amour-propre gonflé)	111

TABLE DES MATIÈRES

<i>Le Curé gourmand. Conte</i> (Certain curé gourmand outre- mesure)	113
<i>Pigmalion</i> (Certain sculpteur, d'Amour je tiens le fait)	116
Cet Hector que tu vois, n'a point trouvé d'Achille	119
Cette plume à Sophie est seule réservée	122
Cher enfant, soyez l'image	124
<i>Építaphe</i> (Ci-gît, dont la suprême loi)	127
Contre Homère et son art divin	129
<i>Helvétius</i> (D'un bras il abaissa l'orgueil du stoïcisme)	131
<i>Le Basilic</i> (D'un certain bourg, un hôtelier escroc)	134
<i>A M. **, qui présidait à une fête</i> (Damon, aimé de tout le monde)	137
<i>Ode à Mademoiselle de Malcrais de La Vigne</i> (Dans l'enceinte des murs où la Marne serpente)	139
De ces trois Bernards que l'on vante	142
<i>Sur l'opéra de Sémiramis</i> (De deux auteurs nouveaux l'orgueil et l'ignorance)	144
<i>Impromptu à une femme galante sur le retour de l'âge</i> (De la lubricité le plus parfait modèle)	146
<i>Le Rosaire. Conte</i> (De la nature et de l'amour)	148
De mes premiers succès, illustre témoignage	155
Dégageons la religion	157
<i>La Douce Vengeance</i> (Depuis plus de six mois Dorante)	160
<i>Építre écrite de la campagne, à Mlle Ch***</i> (Depuis que mon barbare sort)	165
Dieu qui venges l'Etat et punis les tyrans	173
<i>Vers de M. de ***. Sur la mort de M. de Montesquieu,</i> <i>à M. de Secondat</i> (Digne fils d'un illustre père)	176
<i>Építre à Monsieur l'abbé de Rothelin</i> (Docte Abbé dont l'esprit guidé par la sagesse)	180
Elle a donc l'esprit de son père	186
Elle a su m'enseigner ce que je dus écrire	188
<i>Építre à Mr. de M***</i> (En vain en quittant ton séjour)	191

TABLE DES MATIÈRES

<i>Vers de Voltaire adressés à Mme de Bourdic</i> (En vers doux et charmants)	199
<i>Stances sur le vrai bonheur et la frivolité des plaisirs de ce monde</i> (Entendrons-nous chanter toujours)	202
<i>Vers envoyés à M. Sylva</i> (Esculape français, recevez cet hommage) [voir <i>Vers envoyés à M. Sylva</i> (Au temple d'Epidaure on offrait les images)]	[75]
<i>Vers à M. Lekain tragédien</i> (Est-ce un homme, est-ce un dieu qui paraît sur la scène?)	206
<i>A M. Feuillet, alors clerk de procureur</i> (Feuillet, d'un procureur la demeure profane)	208
<i>Vers faits à Versailles par une femme de 20 ans, le 16 juillet 1770</i> (Fille à dix ans est un petit livret)	210
<i>Vers pour mettre au bas du portrait de feu M. de La Mettrie</i> (Fléau des médecins, il en fut la lumière)	212
<i>Impromptu à mademoiselle de Charolois</i> (Frère Ange de Charolois)	216
Gresset pleure sur ses ouvrages	218
<i>Vers au roi de Prusse</i> (Héros fameux par la conquête)	221
<i>Sur M. de Soubise</i> (Il est mal, ce pauvre Soubise)	223
Il n'a point connu l'harmonie	226
<i>Madrigal</i> (Il n'en est plus, Thémire, de ces cœurs)	228
Io, sans avoir l'art de feindre	230
<i>Réponse de monsieur Voltaire à un évêque de bonne compagnie qui lui avait envoyé un Mandement contre les incrédules</i> (J'ai reçu votre mandement)	232
J'aime peu ces auteurs dont la pénible audace	234
<i>A un de ses amis</i> (J'allais au manoir de Pluton)	236
<i>Madrigal à Mademoiselle Clairon</i> (Jamais le même, et toujours sûr de plaire)	238
<i>Poème héroïque de M. Arouëtte de Voltaire</i> (Je chante un saint prélat que de fiers ennemis)	240
<i>Gaillardise</i> (Je cherche un petit bois touffu)	246

TABLE DES MATIÈRES

Je fus chanté par la belle Cénie	248
<i>A M. *** (Je le ferai bientôt ce voyage éternel)</i>	250
<i>Couplets (Je méprise l'hyperbole)</i>	252
Je n'ai point chanté l'Ammonite	254
<i>Epigramme à monsieur de La Faye (Je sers Phébus et le dieu de Cythère)</i>	256
<i>Les Héros du Rhin. A M. le duc de La Trimouille (Je suis trop bon Français, seigneur)</i>	258
<i>Enigme (Je suis une plaisante chose)</i>	263
<i>Vers à Mde de ***, pour laquelle l'auteur avait soupiré, après sa disgrâce (Je supportais avec tranquillité)</i>	265
<i>La Brunette anglaise. Conte (Je veux conter un miracle d'amour)</i>	267
<i>Fragment d'un voyage aux environs de Paris (Je vois cet agréable lieu)</i>	276
<i>Ode (Jupiter, prête-moi ta foudre)</i>	279
<i>Vers de M. de Voltaire pour le frontispice de la nouvelle Salle de Spectacle de Lyon (L'abondance et le goût dans ces heureux remparts)</i>	281
<i>A Madame la marquise d'Ussé (L'Art dit un jour à la Nature)</i>	283
<i>Epitaphe de Madame la marquise Du Châtelet (L'univers a perdu la sublime Emilie)</i>	285
<i>A mademoiselle de Vaudeuil (La figure un peu décrépite)</i> [voir <i>A Madame la marquise l'Antremont (Ancien disciple d'Apollon)</i>	44]
<i>Le Procès du fard (La Mode et la Nature un jour)</i>	288
<i>Avantages de la raison (La raison est de l'homme, et le guide, et l'appui)</i>	292
<i>Epigramme (Le chat-huant de la littérature)</i>	294
<i>La Police sous Louis XIV (Le grand art de régner est le premier des arts)</i>	296
<i>Chanson pour Mlle Gaussin, le jour de sa fête (Le plus puissant de tous les dieux)</i>	302

TABLE DES MATIÈRES

<i>Epigramme de M. de Voltaire contre M. Piron (Le vieil auteur du Cantique à Priape)</i>	304
<i>Vers de M. de Voltaire à madame Dupré de St Maur en lui envoyant son portrait gravé (Le voilà ce mortel de qui mille envieux)</i>	306
<i>A M. de Voltaire (Les délires de tes écrits)</i>	308
<i>Ode au roi (Loin de moi, fastueux délire)</i>	310
<i>Vers envoyés par M. de la Dixmerie à une dame qui lui reprochait d'avoir maltraité dans ses Contes les femmes de quarante ans (Lorsqu'à vingt ans on eut tous les attraits)</i>	313
<i>Discrétion amoureuse. Par Voltaire (Lorsqu'autrefois, au printemps de mes jours)</i>	315
<i>Vers sur un bougeoir (Madame prenez ce bougeoir)</i>	317
<i>La Grenadière de Philisbourg. Chanson (Malgré la bataille)</i>	319
<i>Mère des héros et des grâces</i>	323
<i>L'Apothéose du roi Pétaut (Mes amis, c'est assez vous parler d'opéra)</i>	325
<i>Minerve vous conduit, cette immortelle guide</i>	330
<i>Réponse du laquais de Mme *** ou Consultation d'un ivrogne (Mon cher Picard tous les jours s'enivrait)</i>	332
<i>Epître à Monsieur Mauléon (Mon féal ami, Mauléon)</i>	334
<i>N'allons pas plus avant; demeurons, ma Céphise</i>	340
<i>Les Castrats (Nous vantons la philosophie)</i>	344
<i>Epître à M. de Voltaire (Ô! d'un siècle éclairé turpitude éternelle)</i>	349
<i>A Mademoiselle du *** (Ô toi qui sais que la sagesse)</i>	355
<i>Au sujet des vers sur la maladie de Mme de Pompadour (Ô vous tous qui courez de nouvelle en nouvelle)</i>	361
<i>Oiseaux, si tous les ans vous quittez nos climats</i>	363
<i>On dit que je tombe en jeunesse</i>	366
<i>Sur le Menuet de Mademoiselle Antier (On fuit en vain le danger)</i>	369
<i>On m'accuse d'avoir chanté</i>	371

TABLE DES MATIÈRES

<i>Fragment d'un billet à M. de Richelieu</i> (Ordonnez ce repas insigne)	374
Oui, j'ai juré de ne plus discourir	376
<i>Réponse à M. de B.... 1750</i> (Oui, mon cher B..., il est l'âme du monde)	378
Par votre humeur le monde est gouverné	382
[<i>Chanson</i>] (Paris, ville polie)	384
Persécuteurs du genre humain	387
Peuple jadis si fier, aujourd'hui si servile	389
Pierre Moreau veut toujours qu'on le loue	392
<i>Vers à M. le duc de La Vallière</i> (Point de mélancolie)	394
[<i>Sur le baron de Pöllnitz</i>] (Pöllnitz, à mes plaisirs mêlez moins d'amertume)	396
<i>Les Extases. Conte nouveau</i> (Pour s'illustrer par un saint monument)	398
<i>Chanson</i> (Pour soumettre mon âme)	408
<i>Ode de M. de Voltaire, sur le repentir</i> (Précieux effet de la grâce)	411
<i>Ode à S. M. le roi de Prusse</i> (Prince vaillant et magnanime)	415
<i>Madrigal</i> (Projet flatteur d'engager une belle)	421
<i>Réflexions sur les moines</i> (Quand je vois un moine tondu)	423
<i>Epigramme</i> (Quand les Français à tête folle)	426
<i>Le Rétablissement de la police sous le règne de Louis XIV</i> (Quand sur ton char sanglant, altéré de carnage)	428
<i>Vers pour le portrait de M. de Voltaire placé au-dessus d'un groupe qui représente Apollon et les Arts</i> (Que d'attraits ont pour lui ces lieux!)	433
<i>Impromptu sur l'opéra de Jephté</i> (Que le Vieux Testament, ô ciel, est ennuyeux)	435
<i>A Mme la comtesse de Rochefort</i> (Que Mercure à son gré se cache ou s'illumine)	437
<i>Madrigal</i> (Que n'ai-je esprit, gentillesse, beauté!)	439

TABLE DES MATIÈRES

<i>A Mme la duchesse d'Orléans, qui demandait des vers pour une de ses dames d'atour (Que pourrait-on dire de plus)</i>	441
<i>Vers pour être mis au bas du portrait de M. le Marquis de *** (Que ses traits ont d'appas! il plaît, il intéresse)</i>	443
<i>Le Tombeau d'Adrienne Lecouvreur (Quel contraste frappe mes yeux!)</i>	445
<i>Vers sur les ruines de Lisbonne (Quel est ce Dieu de nos calamités)</i>	450
<i>L'Etat de France (Quel est le triste sort des malheureux Français)</i>	453
<i>Vers faits à l'occasion d'une pierre où l'on a gravé les têtes de Descartes, de Bayle, et de Fontenelle (Quelle main rassemblant ces trois rares esprits)</i>	457
<i>Voltaire à La Harpe (Quelle nouvelle a passé l'onde noire?)</i>	459
<i>Autres [vers] du même pour accompagner une tabatière de porcelaine que le Margrave de Bareith donna au Roi son frère (Quoi! donner du Saxe à mon frère)</i>	465
<i>Le Diable amoureux, à Madame la marquise Dudeffant (Quoi! Dudeffant je vous déplais?)</i>	467
<i>A Mademoiselle **, qui avait promis un baiser à celui qui ferait les meilleurs vers pour sa fête (Quoi! pour le prix des vers accorder au vainqueur)</i>	470
<i>Sur la mort de Madame la Marquise Du Châtelet ('Quoi! verrons-nous toujours une simple mortelle)</i>	472
<i>Chanson sur la conquête de Minorque en style grenadier (Rien ne résiste, mordieu)</i>	474
<i>A M. de Richelieu, au sujet des ouvrages qui ont paru sur la prise de Port-Mahon (Rival du conquérant de l'Inde)</i>	477
<i>Sur l'invasion de la Saxe (Roi, qui sus mériter, par ta grandeur stoïque)</i>	479
<i>Chanson (Sans savoir ce qu'il dit)</i>	481
<i>Si la Nature eût fait ma tête</i>	483
<i>A Madame Denis (Si par hasard pour argent ou pour or)</i>	485

TABLE DES MATIÈRES

<i>A Madame Du Châtelet, sur les sectes des philosophes</i> (Si quelque secte a le mérite)	488
<i>A Madame de ***</i> (Si ton amour n'est qu'une fantaisie)	490
<i>Quatrain de M. de Voltaire fait anciennement pour Mme la duchesse de Luxembourg, pour Mme la duchesse de Boufflers et Mme la duchesse de La Vallière</i> (Si vous eussiez été les trois déesses)	492
<i>Cantate</i> (Souvent du haut des cieux Junon sur ses autels)	494
<i>Envoi d'une branche de laurier cueillie sur le tombeau de Virgile, par Son Altesse Royale Madame la Margrave de Bareith, au roi de Prusse son frère</i> (Sur l'urne de Virgile un immortel laurier)	498
Sur le récit qu'on m'a fait d'un dessein	500
<i>Vers à Mde de ***, qui était d'une beauté rare</i> (Sur votre renommée, à vous seul asservi)	504
Tel qu'on vit autrefois Alcide	506
<i>Sur les disputes en métaphysique</i> (Tels, dans l'amas brillant des rêves de Milton)	509
<i>Épître de Voltaire à M. de La Harpe</i> (Toi qui de mes autels confiant thuriféraire)	511
[<i>Impromptu sur la fontaine de Budée, à Yère</i>] (Toujours vive, abondante, et pure)	521
<i>Impromptu de M. de Voltaire, fait à Cirey, sur la beauté du ciel, dans une nuit d'été</i> (Tous ces vastes pays d'azur et de lumière)	523
<i>Vanité des choses humaines</i> (Tout n'est que vanité)	525
<i>Les J'ai vu</i> (Tristes et lugubres objets)	530
<i>A Madame la marquise Du Deffand</i> (Trois aveugles dans l'univers)	534
<i>Le Philosophe, à madame la marquise de T***</i> (Tu m'appelles à toi, vaste et brillant génie)	537
<i>Stances au roi de Prusse</i> (Un philosophe règne. Ah! le siècle où nous sommes)	541

TABLE DES MATIÈRES

Un simple soliveau me tient lieu d' <i>architrave</i>	543
[<i>Vers sur la mort de madame Du Châtelet</i>] (Un sommeil éternel a donc fermé ces yeux)	546
<i>Impromptu de M. de Voltaire à son passage en Allemagne sur un village brûlé, et rétabli par le Gouverneur</i> (Une flamme cruelle a ravagé ces lieux)	549
<i>Chanson</i> (Une petite bourgeoise)	552
<i>Epître à M. le duc de R***, alors gouverneur du Languedoc</i> (Vaillant séraskier des Gaulois)	556
<i>Epigramme sur un portrait de l'abbé de Saint-Pierre</i> (Voilà donc l'abbé de Saint-Pierre)	560
Voilà mes passions, mon âme en tous les temps	562
<i>Chanson</i> (Votre patronne)	563
<i>Epître à Athénaïs</i> (Vous dont la main sage et sévère)	566
<i>A Mademoiselle de ***</i> (Vous objectez toujours votre âge)	578
<i>Extrait d'une lettre à M. de La Condamine, astronome partant pour l'Amérique</i> (Vous partez, c'en est fait, qu'allez-vous entreprendre?)	580
<i>Inscription sur un cadran solaire demandée à l'auteur</i> (Vous qui vivez dans ces demeures)	582
<i>Portrait de la marquise Du Châtelet</i> (Vous voulez de notre Emilie)	584
Voyageant plein de ma tristesse	587
Liste des éditions collectives citées	591
Liste des ouvrages cités	595
Index	599